



NÁVOD K POUŽITÍ

CENTRÁLNÍ VYSAVAČE PRO SUCHÉ VYSÁVÁNÍ



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Důležité bezpečnostní pokyny	3-5
------------------------------------	-----

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Technická data k jednotkám	7
----------------------------------	---

POPIS JEDNOTEK

Konfigurace jednomotorové jednotky	8
Konfigurace dvoumotorové jednotky	9

PRACHOVÉ SÁČKY A FILTRY

Prachové sáčky	10
Filtry	10

INSTALACE VYSAVAČOVÉ JEDNOTKY

Montáž na stěnu	11-13
Připojení přívodu nečistot	13
Nasazení filtru a sáčku na prach	14
Instalace tlumiče Audioprotek	15
Tlumič hluku výfuku	16

ZAPOJENÍ JEDNOTKY

Připojení k el. energii 230V a zapojení jednotky 24V	17
--	----

POSTUP ÚDRŽBY

Pokyny k údržbě	18
-----------------------	----

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Tipy a rady k řešení problémů s jednotkou	19
---	----

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED POUŽITÍM TOHOTO CENTRÁLNÍHO VYSAVAČE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY

Při používání elektrického spotřebiče je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.

VÝSTRAHA - PRO SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU, ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:

- Před prováděním údržby nebo oprav vypněte a odpojte sací jednotku a vytáhněte síťový přívod.
- Určeno pouze k vnitřní instalaci! Pouze pro suché sání!
- Nedovolte používat jako hračku. Velkou opatrnost je třeba věnovat během používání dětmi nebo v případě jejich blízkosti.
- Používejte pouze v souladu s popisem v této příručce. Používejte pouze výrobcem doporučená příslušenství.
- Nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčku síťový přívod. Nefunguje-li spotřebič, jak by měl, upadl, poškodil se, byl zaplaven vodou V těchto případech volejte ihned servisního technika, nebo předejte k opravě do servisního centra.
- Netahejte za síťový kabel, nepoužívejte jej k přesouvání nebo jako rukojeti, nepřivírejte jej do dveří ani jej netahejte přes ostré hrany nebo rohy.
- Zkontrolujte vysavačové zásuvky, zda v nich nejsou malé předměty, které by mohly být nasány, aby zůstaly průchodné a nedocházelo k omezení průtoku vzduchu.
- Držte síťový kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Neodpojujte síťový kabel jeho taháním. Pro odpojení uchopte zástrčku, ne kabel.
- Nedotýkejte se systému nebo příslušenství mokrýma rukama.
- Držte vlasy, volné oděvy, prsty a všechny části těla dále od koncovky vysavačové hadice.
- Před odpojením vypněte všechny ovládací prvky.
- Zachovejte zvýšenou opatrnost při čištění schodů.
- Nepoužívejte k vysávání hořlavých nebo zápalných kapalin jako třeba benzínu, ani nepoužívejte v oblastech, kde mohou být tyto látky přítomny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Připojte pouze na samostatně jištěný okruh 230V/16A s motorovou charakteristikou „D“ (2motorové jednotky) nebo „B“ (1motorové jednotky), zakončené řádně uzemněnou zásuvkou.
- Výfuk vysavače vyved'te vždy nejkratší cestou ven mimo dům. Ideální je přímo skrz zeď. Čím kratší výfukové vedení, tím lepší výkon vysavače. Pokud by měl být výfuk delší než 3m, použijte větší průměr potrubí, min 80mm.
- Nevysávejte cokoli hořícího nebo kouřícího, jako cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Neumísťujte ani neukládejte cokoli na vršek sací jednotky nebo okolo ní, mohlo by dojít k přehřátí motoru.
- Pokud budete demontovat filtr vysavače, vždy se přesvědčte, že jste jej nasadili správně na původní místo. Při špatném nasazení filtru může dojít ke zničení motoru.
- Sací jednotka musí být nainstalována ve větraném prostoru vzdálená od jakýchkoli tepelných zdrojů.
- Centrální vysavače Husky řady AIR musí být používán pouze k vysávání suchých nečistot.
- Filtrační koš (je-li k dispozici) musí být povinně opatřen permanentním filtrem, kdykoliv je systém používán. Pokud budete filtr čistit, vždy ho pečlivě nainstalujte na správné místo, jinak může průnikem prachu do motoru dojít k jeho poškození. Taková oprava není záruční opravou. Opláštění motoru nesmí být nikdy žádným způsobem zakryté, aby bylo zabráněno přehřátí nebo poškození.
- NEVYSÁVEJTE stavební prach, mouku, bahno ani jakékoliv blátivé materiály, neboť ty zanesou filtr a zamezí filtraci, což způsobí přehřátí motoru a tudíž selhání řádné funkce sací jednotky.
- Nepokoušejte se zkracovat nebo upravovat elektrický síťový kabel.
- Jako bezpečnostní opatření odpojte elektrický síťový kabel před prováděním jakékoliv údržby.
- Kvůli platnosti záruky smí provádět potřebné opravy nebo údržbu na vysavačové jednotce pouze autorizovaný servis výrobků Husky.
- Centrální vysavač být umístěn tak, aby byla zástrčka síťového přívodu vždy snadno dostupná.
- Neinstalujte vysavačovou zásuvku venku. Na fasádu používejte pouze nerez zásuvky - vždy ale předtím konzultujte s prodejcem/technikem!
- Nepoužívejte poškozenou vysavačovou hadici. Vraťte hadici do servisního centra.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POŽADAVKY NA UZEMNĚNÍ

Tyto spotřebiče musejí být uzemněny. Porouchají-li se nebo rozbijí, uzemnění je základní bezpečnostní prvek pro snížení rizika zasažení elektrickým proudem. Tyto spotřebiče mají síťový kabel a jsou opatřeny zemnicím a nulovým vodičem. Zástrčka síťového kabelu musí být vždy zasunuta přímo do elektrické zásuvky, která je řádně nainstalovaná a uzemněná v souladu se všemi místními zákony a předpisy

NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABEL.



Nesprávné připojení ochranného vodiče může mít za následek vznik rizika zasažení elektrickým proudem. Máte-li pochybnosti, zda je zásuvka řádně uzemněná, zkontrolujte s kvalifikovaným elektroinstalátérem nebo servisním pracovníkem. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem – nehodí-li se do zásuvky, nechte kvalifikovaným elektroinstalátérem nainstalovat správnou zásuvku.

Tento spotřebič je určen pro napětí 220-240 V, 50/60 Hz. Jednotka má uzemněnou připojovací zástrčku. Ujistěte se, že je spotřebič připojen k zásuvce se stejnou konfigurací, jako má zástrčka. S tímto spotřebičem by se neměl používat žádný adaptér. Sací jednotka by měla být připojena k nezávislému elektrickému jističi s motorovou charakteristikou.



Společnost Husky není zodpovědná za škody způsobené nesprávným používáním. Záruka nezahrnuje škody způsobené nesprávným používáním nebo problémem vyplývajícím ze špatné instalace, nebo z jakýchkoliv funkčních úprav anebo fyzických změn sací jednotky. Nesprávná, nebo nedoporučená instalace systému anebo sací jednotky provedená proti předem definovaným principům je rovněž považována za nesprávné použití.

Všechny podmínky a omezení jsou obsaženy v záručních podmínkách společnosti Newag, uživatelské příručce a průvodci instalací systému. Pro optimalizaci výkonu a životnosti sací jednotky Husky je důležité provádět pravidelnou údržbu a čištění filtru v souladu s pokyny uvedenými v této příručce. **Používejte pouze originální filtry a filtrační sáčky!**

**USCHOVEJTE SI TYTO
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

ÚVOD

Děkujeme vám za důvěru a blahopřejeme vám, že jste si vybrali produkt Husky. Jedná se o skvělou investici, která uspokojí vaše potřeby v oblasti centrálního vysávání na dlouhá léta. Centrální vysavače Husky jsou vyráběny a kontrolovány v našem závodě našimi kvalifikovanými pracovníky, kteří byli za tímto účelem speciálně vyškoleni. Aby byl zajištěn maximální výkon vašeho systému a abyste se vyhnuli zbytečným servisním zásahům, je třeba dodržovat řadu instalačních a provozních postupů. Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

REGISTRACE

Chcete-li vyplnit registrační formulář produktu Husky a získat prodlouženou záruku, přejděte na stránku:

<https://www.centralni-vysavace-husky.cz/registrace-prodlouzene-zaruky>

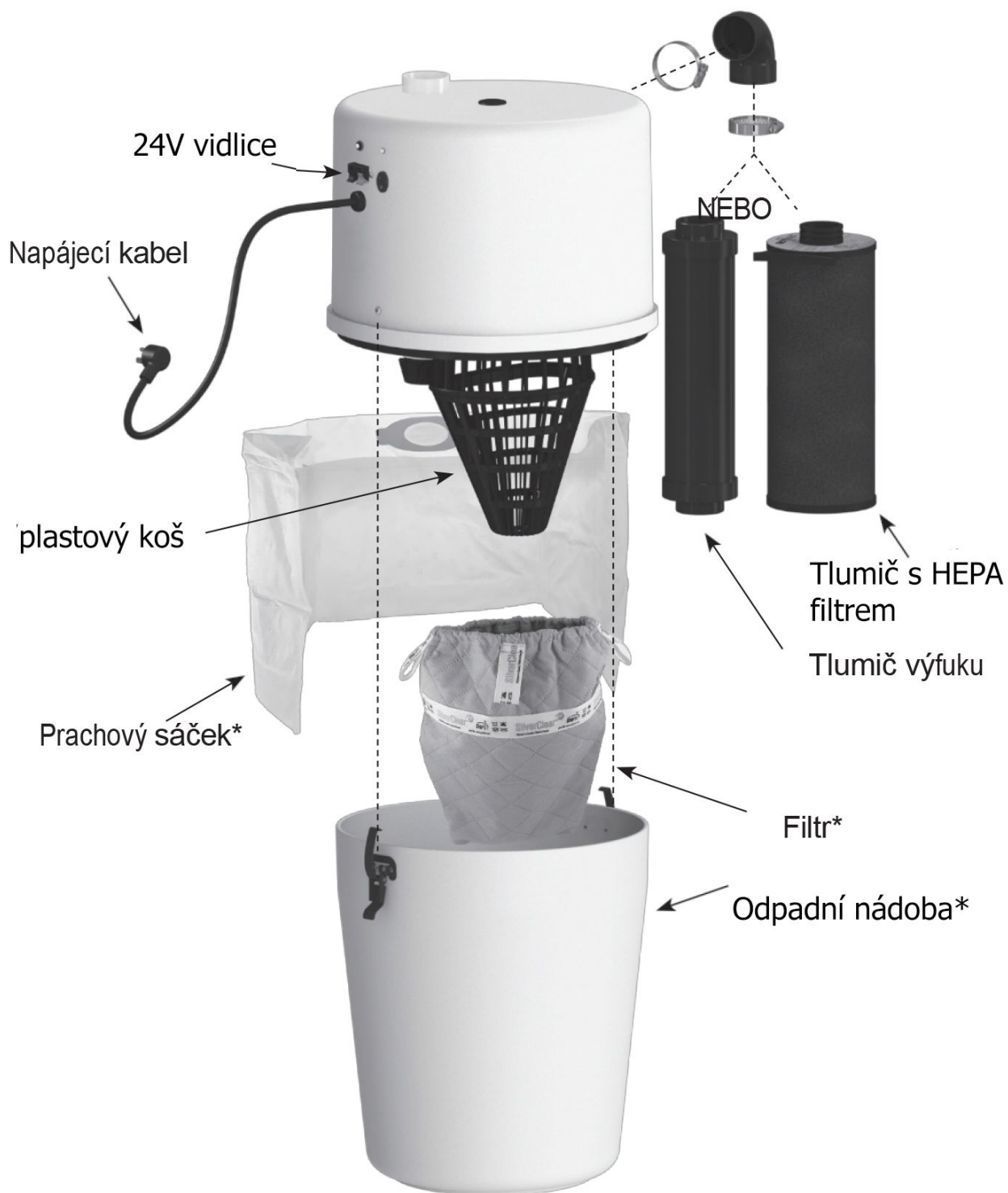
Pozn.: Více informací ohledně prodloužené záruky najdete ve Vašem záručním listu, nebo se informujte u vašeho prodejce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE



Sací výkon (AW)	Sací podtlak (mm/H ₂ O) (kPa)	Průtok vzduchu (m ³ /h)	Hlučnost (dB)	Velikost nádoby (l)	Rozměry v/š (cm)	Počet motorů	Napětí (V)
HUSKY air100							
700	3880/38	315	58	17	58/30	1	220-240
HUSKY air150							
700	3880/38	315	58	20	63/30	1	220-240
HUSKY air200							
700	3880/38	315	58	41	70/38	1	220-240
HUSKY air300							
700	3500/34,3	246	62	41	70/38	1	220-240
HUSKY air400/air500							
2x 520	4318/43	271	72	41	70/38	2	220-240

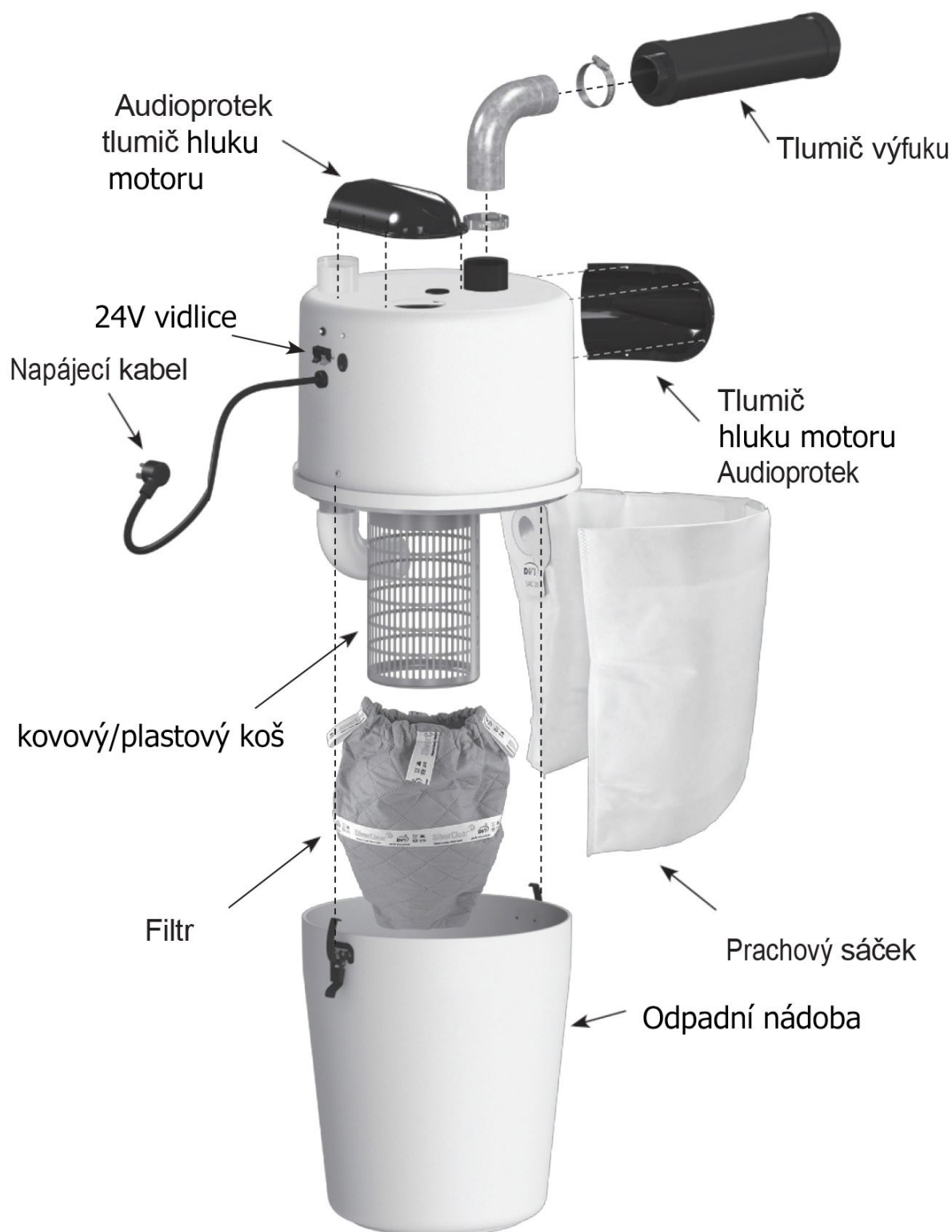
POPIS JEDNOTKY



ZNÁZORNĚNÁ KONFIGURACE JEDNOMOTOROVÉ JEDNOTKY

*Váš model se může lišit od vyobrazeného obrázku.

POPIS JEDNOTKY



ZNÁZORNĚNÁ KONFIGURACE DVOUMOTOROVÉ JEDNOTKY

*Za chodu přístroje nekládejte ruce do kovového/plastového koše.

PRACHOVÉ SÁČKY A FILTRY

Označte si prachový sáček a filtr, který odpovídá vašemu vysavači, abyste se mohli informovat, kdy je třeba jej vyměnit.



FILTER-20

Jednorázové třívrstvé látkové pytle na prach (41 l)
Pro vysavače air300 a air400 a air500



FILTER-31

Jednorázové třívrstvé látkové sáčky na prach (17 l)
Pro vysavače air100 a air150



FILTER-32

Jednorázové třívrstvé látkové sáčky na prach (41 l)
Pro vysavače air200



FILTER-200

Ochranný filtr pro vysavače air300 a air400 a air500



FILTER-320

Ochranný filtr pro vysavače air200



FILTER-310

Ochranný filtr pro vysavače air100 a air150

Každý model kompaktní řady je navržen pro provoz s prachovým sáčkem a klecovým filtrem.

Při nesprávném použití, nebo použití neoriginálního filtru může dojít k poškození a zaniká záruka.

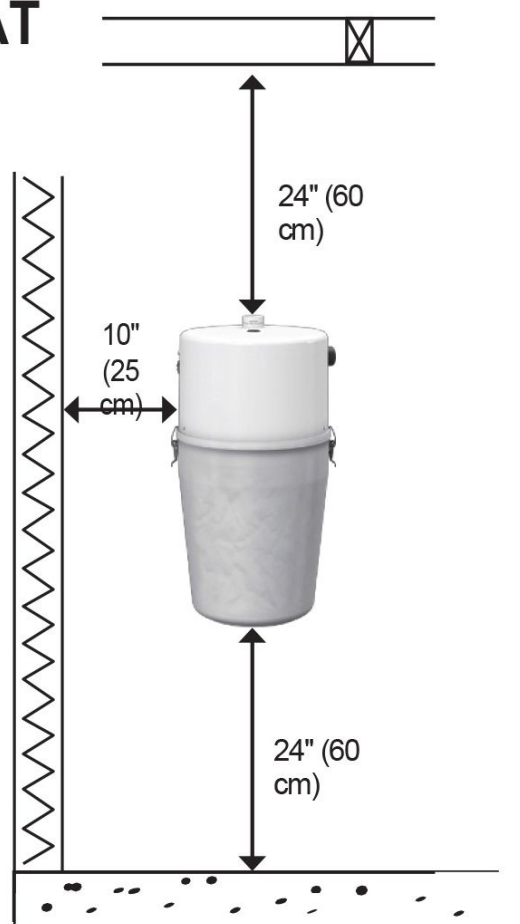
INSTALACE JEDNOTKY

KAM JEDNOTKU NAINSTALOVAT

Doporučujeme instalovat systém **na nejnižší úrovni budovy**, abyste nemuseli pracovat proti gravitaci. Prach a pevné částice budou padat snadněji, než aby byly vytahovány nahoru, proto je suterén obecně nejideálnějším místem. Pokud suterén není k dispozici, postačí garáž nebo skladovací místnost.

MINIMÁLNÍ ROZMĚRY PRO UMÍSTĚNÍ JEDNOTKY

Důležité je instalovat jednotku na místo, kde bude snadno přístupná pro údržbu a účinný odvod prachu. Minimální požadovaná vzdálenost je následující :



HUSKY Air 500



Pro zvýšení výkonu jednotky HUSKY Air 500 lze využít přidání výkonové jednotky (motoru) HUSKY Booster, viz obrázek.

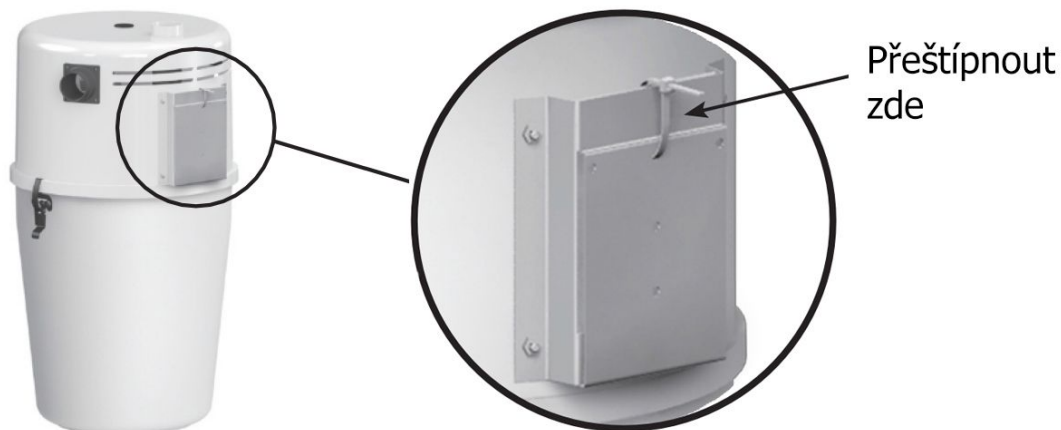
Toto řešení zvýší výkon a umožní úklid opravdu velikých objektů.

Sací výkon (AW)	Sací podtlak (mm/H ₂ O) (kPa)	Průtok vzduchu (m³/h)	Hlučnost (dB)	Velikost nádoby (l)	Rozměry vřs (cm)	Počet motorů	Napětí (V)
HUSKY air500							
2x 520	4318/43	271	72	41	70/38	2	220-240
HUSKY booster							
2x355	4609/45	194	72	-	40/38	1	220-240

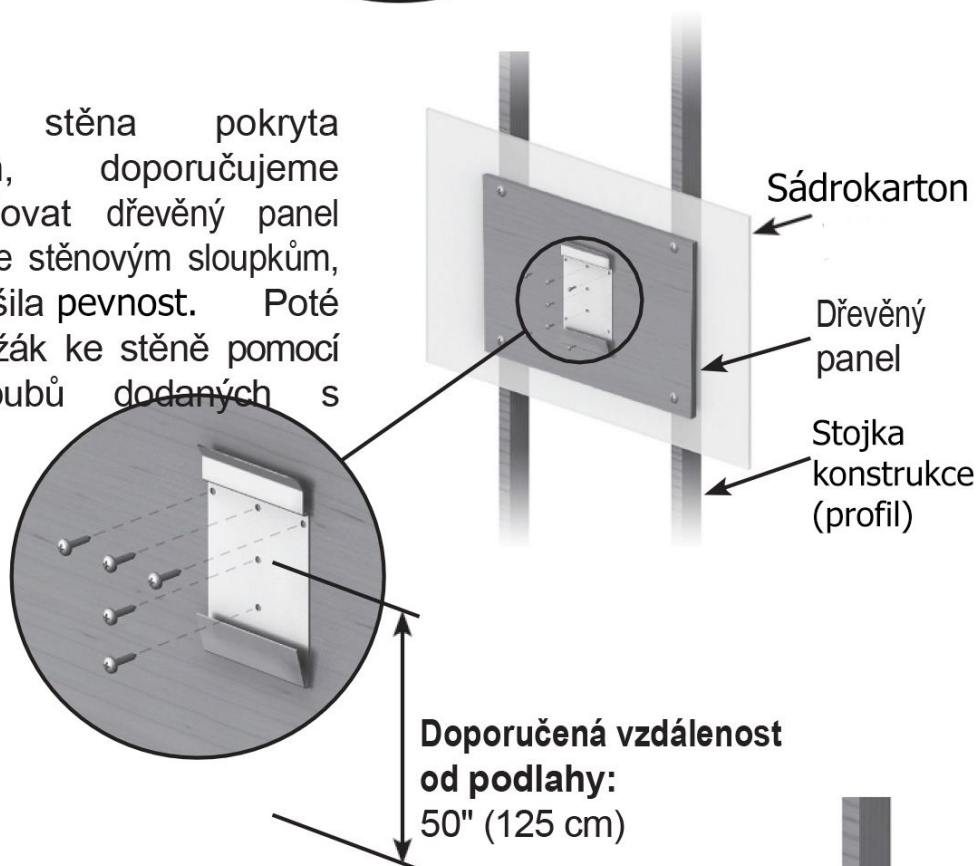
INSTALACE JEDNOTKY

1) MONTÁŽ JEDNOTKY NA STĚNU

- Pomocí štípacích kleští uvolněte spojovací prvek upevňující nástěnný držák a základnu na zadní straně jednotky.



- Pokud je stěna pokryta sádkartonem, doporučujeme předem instalovat dřevěný panel přišroubovaný ke stěnovým sloupkům, aby se zvýšila pevnost. Poté přišroubujte držák ke stěně pomocí pěti (5) šroubů dodaných s jednotkou.

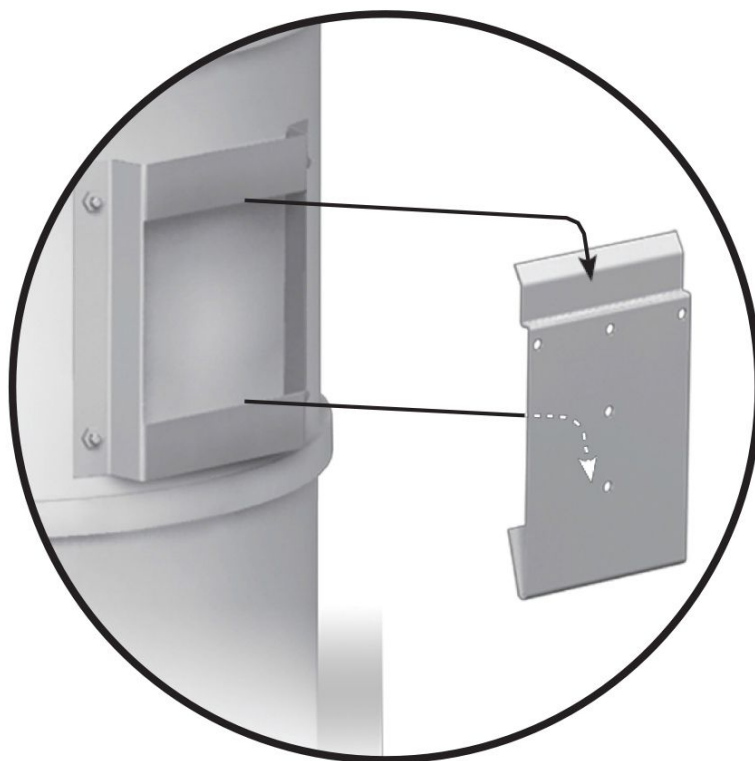


- Při instalaci přímo na stojku konstrukce přišroubujte tři (3) šrouby pouze ve střední části.



INSTALACE JEDNOTKY

- Zvedněte jednotku a nasad'te jí na nástěnný držák.



2) PŘIPOJENÍ PŘÍVODU PRACHU

Připojte přívod prachu k jednotce a
zajistěte jej ocelovou svorkou se
šroubem (součástí dodávky).
Nikdy nelepte!

Případně je možné dokoupit
gumovou spojku PCH-312.



INSTALACE JEDNOTKY

Všechny jednotky jsou dodávány s filtrem a prachovým sáčkem.

3) FILTR

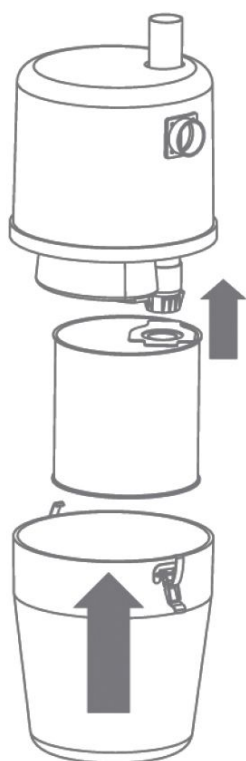
Pomocí svorek odpojte odpadní nádobu od hlavní jednotky. Měli byste vidět předinstalovaný filtr. Ujistěte se, že je látkový filtr správně nasazen zcela na horní část sacího koše až k horní desce.



4) SÁČEK NA PRACH

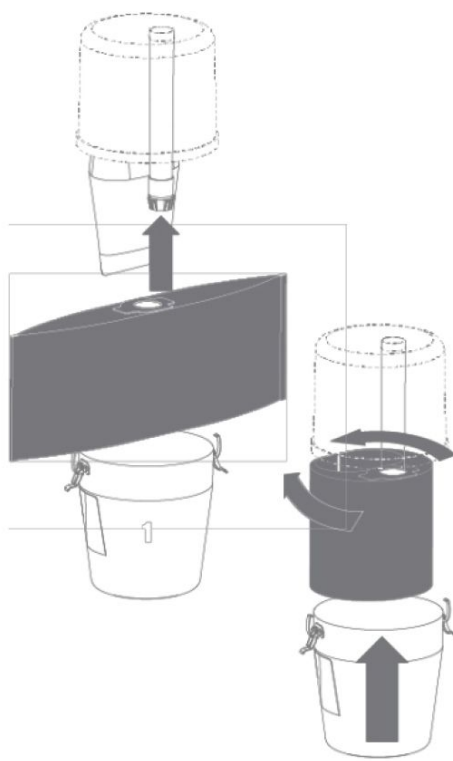
Nainstalujte příslušný prachový sáček pro váš model a postupujte podle pokynů vytištěných na zadní straně obalu.

FILTRE-31



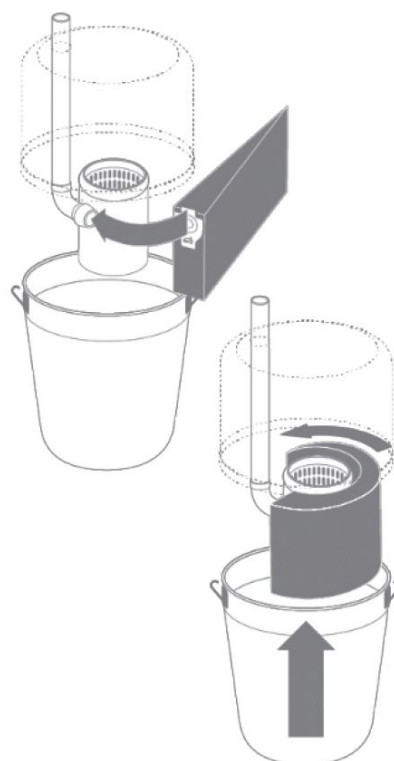
AIR100/150

FILTRE-32



AIR200

FILTRE-20



AIR300/400

5) AUDIOPROTEK TLUMIČ HLUKU - POUZE PRO BYPASS MOTORY

Jednotky se systémem BYPASS chlazení motoru (např. air300, air400) se dodávají s tlumiči Audioprotek.

Odlepte pásek ze samolepící pěny a nalepte na vrchní část jednotky. Rovný tlumič se umístí nahoru a zahnutý na stranu. U dvumotorové jednotky je možné kryty nechat přišroubovat malými, krátkými šroubky od autorizovaného prodejce.

Tlumič Audioprotek
hluku motoru



Zakřivený
tlumič Audioprotek
hluku motoru

INSTALACE JEDNOTKY A TLUMIČE VÝFUKU

TLUMIČ HLUKU

Připojte výstup vzduchu k jednotce, zajistěte jej svorkou a nainstalujte tlumič výfuku s druhou svorkou (nelepte).

Koleno 90° lze nahradit přímou trubicí.



Jednomotorová jednotka
(výfuk na boku)



Dvoumotorová jednotka
(výfuk nahoře vpravo)

Pozn.: Tlumič není součástí všech vysavačových jednotek, ale je možné ho dokoupit. **!**

TLUMIČ HLUKU S HEPAFILTREM PRO VNITŘNÍ VÝFUK

Krátké koleno 90° připevněte k jednotce pomocí dodané svorky a na druhý konec vložte HEPA filtr (tlumič) pomocí druhé svorky (nelepte).

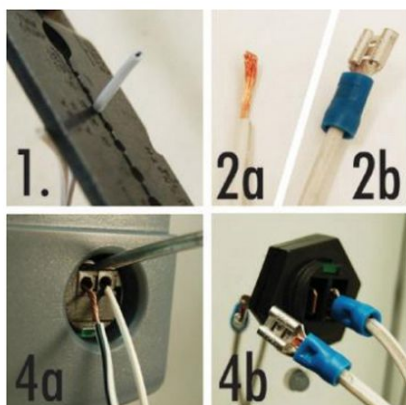


ZAPOJENÍ JEDNOTKY

POSTUP PŘIPOJENÍ DO EL. ZÁSUVKY

Všechny vysavačové jednotky jsou vybaveny přívodním el. kabelem s vidlicí. V blízkosti jednotky musí být instalovaná vhodná elektrická zásuvka 230V/16A. **Důrazně doporučujeme instalovat elektrický okruh, který bude používán pouze s jističem pro vysavačovou jednotku.**

NÍZKONAPĚŤOVÉ PŘIPOJENÍ



Před zapojením nízkonapětových vodičů se ujistěte, že je sací jednotka vypojena z elektrické zásuvky.

- 1) Nejdříve nízkonapětové vodiče obnažte v délce cca 10mm.
- 2) Vyobrazení tohoto kroku naleznete na obr. 4:
 - 2a: Je-li na sací jednotce konektor typu EZ, nechte vodiče obnažené.
 - 2b: Je-li na sací jednotce konektor typu PIN, je nutné krimpovacími kleštěmi namáchnout konektory na vodič, tím docílíte jejich spojení.
- 3) Zapojte konektor s nízkonapětovými vodiči do nízkonapětového výstupu sací jednotky. Lehce za vodiče zatáhněte; ověřte tak, zda jsou správně zasunuty.
- 4) Vypojení vodičů:
 - 4a (konektor typu EZ): šroubovákem lehce stiskněte zoubky nad oběma výstupy a vodiče vytáhněte.
 - 4b (konektor typu PIN): vodiče jemně vytáhněte z výstupního konektoru.

Elektrická instalace musí být v souladu se stavebními předpisy platnými ve vašem státě nebo zemi.



POSTUP ÚDRŽBY

Každý systém bez výjimky vyžaduje minimální údržbu.

UHLÍKY MOTORU

Kromě občasného vnějšího čištění doporučujeme **po 500 hodinách provozu** zkontrolovat opotřebení **uhlíky motoru** a v případě potřeby je vyměnit. V průměru by k této kontrole mělo dojít jednou za 5 let. Až nastane čas, obraťte se na svého prodejce nebo distributora, aby vám tento postup údržby sdělil. Vezměte na vědomí, že na uhlíky motoru se nevztahuje záruka, jedná se o spotřební materiál.

FILTR A PRACHOVÝ SÁČEK

Filtr je nutné pravidelně čistit a vyměňovat prachový sáček. Tím zabráníte ztrátě výkonu vysavače a prodloužíte jeho životnost.

- Prachový sáček **NELZE** prát ani vyprazdňovat. Musí být vyměněn za nový. Pokud zaznamenáte zřetelný pokles výkonu, může to být známkou plného prachového sáčku a je nutné jej vyměnit. Pro orientaci, při pravidelném používání s jednotkou o objemu (17 l) se sáček obvykle vyměňuje po 3 až 6 měsících. U jednotky o objemu (41 l) je to přibližně 6 až 12 měsíců. **NEVYMĚNUJTE PRACHOVÝ NEVYMĚNUJTE SÁČEK, POKUD JE JEDNOTKA V PROVOZU.**
- Filtr lze snadno vyprat v pračce, ale nedoporučuje se vkládat jej do sušičky. Před opětovným použitím musí být **ÚPLNĚ SUCHÝ**. Pokud jde o četnost čištění klecového filtru, doporučujeme jej čistit vždy při výměně prachového sáčku.

Chcete-li je vyměnit, uvolněte svorky z nádrže.

1. Papírový prachový sáček vyjměte a zlikvidujte.
2. Vyčistěte nebo vyperte filtr a nechte jej uschnout.
3. Umístěte filtr.
4. Vložte nový prachový sáček.
5. Nádobu na prach opět připojte k hlavní jednotce.

Každý model kompaktní řady je navržen pro provoz s prachovým sáčkem a klecovým filtrem. **Při nesprávném použití zaniká záruka.**

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chybná funkce sací jednotky může být způsobena:

- neodpovídající úrovni napájení (napětí/proud). Přesvědčte se, že charakteristiky napájení odpovídají požadavkům na napájení vaší sací jednotky.
- poruchou motoru nebo řídicího modulu.

Velmi často lze příčinu nesprávné funkce jednotky nalézt provedením jednoduchých kontrolních kroků. Doporučujeme před pozváním servisního technika prověřit následující:

Situace	Prověřte:
NEFUNGUJE NAPÁJENÍ	Zkontrolujte, zda je elektrický napájecí kabel jednotky zapojen přímo do napájecí zásuvky.
	Sací jednotka je vybavena minijističem, který chrání motor před přetížením (tlačítko na boční straně krytu motoru). Minijistič znovu zapnete stisknutím tlačítka. Pokud nelze problém takto odstranit, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
	Šroubovákem s gumovou rukojetí se dotkněte obou kontaktů nízkonapětové zásuvky (zkratujte je) na boční straně krytu motoru. Dojde-li ke spuštění jednotky, je problém ve vodičích nebo v nízkonapětovém vedení instalovaném podél potrubí.
	Následně je třeba kontrolou každého sacího vstupu ověřit, zda je 24V obvod správně zapojen. Otevřete kryt sacího vstupu, dvěma hroty kovových kleští s gumovou rukojetí se dotkněte malých kontaktů. Tím dojde ke spojení a spuštění motoru. Tak postupujte u všech sacích vstupů.
	POZNÁMKA  Jsou-li všechny sací vstupy funkční a vaše ohebná hadice je vybavena rukojetí s nízkonapětovým připojením, může být porucha v ve vypínači na hadici nebo v hadici.
SNÍŽENÝ SACÍ VÝKON	Zkontrolujte jistič na rozvaděči.
	Příčinou může být ucpání ohybné hadice. Pokud hadici nelze uvolnit, zkuste do sacího vstupu na zdi zapojit opačný konec hadice, tyčí hadice se dotkněte kontaktů umístěných uvnitř vstupu, tím spustíte sací jednotku.
	POZNÁMKA  Utěsněte vstup rukama nebo dostatečně velkým kusem textilie (např. ručníkem) tak, abyste dosáhli co nejvyššího sacího výkonu a jeho pomocí pak uvolnění hadice.
	Zkontrolujte, zda není potřeba vyprázdnit nebo vyčistit sběrnou nádobu, jednorázový filtrační sáček nebo stálý filtr.
	Zkontrolujte, zda je nádoba správně přisazena ke krytu motoru a zda je dobře utěsněna.
	Zkontrolujte, zda jsou všechny vstupy vzduchotěsné.
	Zkontrolujte, zda je potrubí dobře slepeno a nedochází k žádnému úniku vzduchu.
	Pokud došlo k ucpání potrubí ve zdi, je možné určit místo ucpání následujícím postupem. Do nejvzdálenějšího vstupu centrálního vysavače vložte jemný papírový ubrousek a zkontrolujte, zda se dostane do sběrné nádoby. Toto opakujte u každého vstupu.

RECYKLACE

Vyřazené sací jednotky obsahují hodnotné materiály, které mohou být využity k recyklaci.

NELIKVIDUJTE zařízení tohoto typu spolu s běžným domácím odpadem, ale odevzdejte je na příslušném sběrném místě. **Společnost NEWAG je členem systému zpětného odběru ELECTROWIN.**

SERVIS, KONTAKT SE ZÁKAZNÍKY

Ve snaze dodávat našim zákazníkům vždy co nejlepší produkty uvítáme jakékoliv připomínky a návrhy zákazníků z celého světa. Vycházíme z našeho závazku poskytovat našim zákazníkům produkty nejvyšší kvality, které v maximální možné míře uspokojí jejich potřeby.

Máte-li jakoukoli připomínku nebo návrh týkající se našich výrobků nebo distributorů, kontaktujte nás.

Kontaktovat nás můžete:

e-mailem: info@newag.cz

poštou : NEWAG spol. s r.o.

Vestecká 104

252 41 Zlatníky – Hodkovice

Infolinka: 800 139 076

Tel.: +420 261 221 528

nebo prostřednictvím našeho místního distributora:



Můžete také navštívit naši webovou stránku, kde naleznete informace o všech našich produktech a kontakt na naše distributory.